



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: General
1 November 2024
Russian
Original: English

Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения

Пятое совещание

Кали, Колумбия, 21 октября – 1 ноября 2024 года

Пункт 12 повестки дня

Обзор эффективности процессов в рамках

Конвенции и протоколов к ней

Решение, принятое Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, 1 ноября 2024 года

NP-5/9. Порядок проведения совещаний в онлайн-овом и гибридном формате

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола,

вновь подтверждая, что все ее совещания, а также совещания межправительственных вспомогательных органов Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения¹ должны проводиться с соблюдением их соответствующих правил процедуры,

1. *подтверждает,* что ее совещания, а также совещания межправительственных вспомогательных органов Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения должны проводиться в очном формате, за исключением случаев, когда в силу чрезвычайных обстоятельств, как указано в пункте 2 ниже, проводить очные совещания не представляется возможным в течение длительного периода времени;

2. *вновь подтверждает,* что в случае чрезвычайных обстоятельств, в связи с которыми проведение очных совещаний, упомянутых в пункте 1 выше, не представляется возможным, могут проводиться виртуальные сессии в порядке, обеспечивающем интерактивное участие в онлайн-овом режиме, после консультаций со Сторонами и на

¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 3008, № 30619.

основании решения бюро Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, при условии, что никакие решения по существу не будут приниматься в онлайн-формате, за исключением решений по бюджетным и процедурным вопросам для обеспечения функционирования секретариата Конвенции о биологическом разнообразии²;

3. *отмечает*, что в случае чрезвычайных обстоятельств, в связи с которыми проведение очных совещаний не представляется возможным, неотложные решения, например, по бюджетным вопросам, могут приниматься Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, посредством процедуры отсутствия возражений в соответствии с практикой Организации Объединенных Наций³ и на основании решения бюро Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, после консультаций членом бюро с соответствующими регионами и при применении процедур, изложенных в правилах процедуры, для созыва внеочередных совещаний;

4. *порукает* Исполнительному секретарю обеспечивать, чтобы порядок проведения совещаний, упомянутых в пункте 1 выше, всегда включал в себя положение о трансляции заседаний в онлайн-режиме, с тем чтобы все должным образом зарегистрированные делегаты могли следить за ходом совещания в режиме реального времени;

5. *отмечает*, что группы экспертов, консультативные группы и другие группы с ограниченным членским составом могут проводить совещания в очном, онлайн-формате или гибридном формате согласно их соответствующим мандатам и, если это применимо, их соответствующим правилам процедуры;

6. *отмечает также*, что в межсессионный период бюро может проводить совещания в онлайн-формате, с тем чтобы продолжать предоставлять руководящие указания секретариату в отношении подготовки и проведения совещаний Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, и соответствующих вспомогательных органов;

7. *постановляет*, что:

(a) порядок проведения любого совещания в онлайн-формате должен быть четко обозначен в записке с изложением плана проведения совещания, подготовленной секретариатом в консультации с соответствующим бюро и направленной всем Сторонам заблаговременно до начала совещания;

(b) при составлении графика проведения онлайн-сессий совещаний секретариату следует принимать во внимание значительную нагрузку для здоровья и благополучия участников в связи с разницей во времени в различных часовых поясах, и стремиться обеспечить справедливое участие Сторон из всех регионов, в том числе путем ротации часовых поясов;

(c) продолжительность онлайн-сессий должна по возможности быть ограничена двумя последовательными часами в день;

(d) секретариат должен принимать меры по содействию эффективному участию в онлайн-режиме всех участников в сессиях совещаний в онлайн-формате и, в частности, по оказанию поддержки Сторонам в преодолении трудностей, связанных с подключением к сети, в том числе путем предоставления возможностей для предварительного обучения и тестирования, удобных для всех часовых поясов, содействия использованию помещений для проведения совещаний в соответствующем страновом

² Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

³ Процедуры отсутствия возражений, принятые в Организации Объединенных Наций, относятся к письменным процедурам.

отделении Организации Объединенных Наций, когда это возможно и по предварительной договоренности после получения запроса заинтересованной Стороны, а также путем принятия всех разумных мер для оказания помощи Сторонам, испытывающим трудности с подключением и использованием интерактивной платформы.
